



Fostering Dialogue and Collaboration among Minority Language Educators: Basque, Occitan and Irish within our Teacher Academies



10.Jul 2026

Cód. H15-26

Mod.:

Online en directo Presencial

Edición

2026

Tipo de actividad

Curso de Verano

Fecha

10.Jul 2026

Ubicación

Palacio Miramar

Idiomas

Inglés

Validez académica

20 horas

DIRECCIÓN

Elizabeth Pérez-Izaguirre, UPV/EHU

Karin Van der Worp ---, UPV/EHU

Comité Organizador



Descripción

Este Curso de Verano reúne a la Universidad del País Vasco (EHU), la Universidad de Burdeos (UBx) y la Universidad de Galway (UGAL) para examinar el papel de las lenguas minoritarias en educación. Se analiza la enseñanza del euskera y el occitano en Nueva Aquitania, Francia, donde el francés es la única lengua oficial y las lenguas minoritarias regionales quedan relegadas a materias optativas en la educación pública. También explora la enseñanza del irlandés en Irlanda, tanto como asignatura curricular en la educación en inglés como lengua de instrucción en la educación en irlandés.

Nueva Aquitania, en el sur de Francia, alberga varias lenguas minoritarias, entre las que se encuentran el euskera y el occitano. El euskera se habla en la parte sur de la región (País Vasco Norte o Iparralde), mientras que el occitano se habla más ampliamente en Nueva Aquitania y más allá. El euskera también se habla en el País Vasco Sur (Hegoalde), que abarca la Comunidad Autónoma Vasca (CAV) y Navarra en España. En la CAV, el euskera goza de estatus cooficial y sirve como lengua vehicular en el sistema educativo (Pérez-Izaguirre, Châteaureynaud y Amiama Ibarguren, 2021; Pérez-Izaguirre, Châteaureynaud y Van der Worp, 2025).

En Irlanda, el irlandés es la primera lengua oficial, pero solo una minoría de la población afirma hablarla a diario (el 1,3 % según el censo de 2022). El idioma tiene un estatus fundamental en el plan de estudios nacional de primaria y secundaria, aunque este estatus es cada vez más controvertido (Murray et al., 2021). Uno de los principales focos del renacimiento del irlandés es el sector de la educación de inmersión, que ha experimentado un rápido crecimiento en las últimas décadas, especialmente en regiones donde el idioma no tiene una fuerte presencia (MacGearailt, MacRuairc y Murray, 2021). El Máistir Gairmiúil san Oideachas (MGO) de la Universidad de Galway es un programa de formación del profesorado que prepara a los docentes para trabajar en el sector de la lengua irlandesa y es el único programa de este tipo en Irlanda.

Como instituciones responsables de la formación del profesorado en la Academia Irlandesa, Vasca y Occitana, la UGAL, la EHU y la UBx se comprometen a atender las necesidades de sus lenguas regionales. Como formadores de docentes y académicos, consideramos que es nuestro deber transferir los resultados de la investigación sobre este tema a la comunidad educativa y profesional en general.

Este Curso de Verano reúne a partes interesadas externas e internas (profesionales, estudiantes, instituciones) y académicos de la educación superior, principalmente de la red ENLIGHT. Creemos que la difusión y el intercambio de conocimientos son fundamentales para mantener la enseñanza de las lenguas minoritarias. Esto es especialmente importante si se tiene en cuenta que los educadores que trabajan con lenguas minoritarias suelen enfrentarse a muchos de los mismos retos y limitaciones, a pesar de sus diferentes contextos nacionales. Reunir en un diálogo a académicos, profesionales y estudiantes de los tres contextos ofrece a los futuros profesores y formadores de profesores una oportunidad única para conocer las diversas realidades lingüísticas, reflexionar sobre la situación y la enseñanza de nuestras lenguas regionales y desarrollar capacidades en el sector de la enseñanza de lenguas minoritarias.

El Curso de Verano fomentará el diálogo entre personas expertas, instituciones y profesionales de estas lenguas regionales minoritarias. Esta iniciativa también sienta las bases para futuras colaboraciones.

Mac Gearailt, B., Mac Ruairc, G., & Murray, C. (2021). Actualising Content and Language Integrated Learning (CLIL) in Irish-medium education; why, how and why now? *Irish Educational Studies*, 42(1), 39–57. <https://doi.org/10.1080/03323315.2021.1910971>

Murray, C., Lynch, A., Flynn, N., & Davitt, E. (2021). Articulating Minority Language Value in Diverse Communities: The Case of Compulsory Irish Language Education. *Journal of Language, Identity & Education*, 22(3), 247–261. <https://doi.org/10.1080/03323315.2021.1910971>

Pérez-Izaguirre, E., Châteaureynaud, M. A., & Amiama, J. F. (2021). Teachers' view on the elements that enhance and hamper Basque and Occitan teaching in southern France: an exploratory approach. *Diaspora, Indigenous, and Minority Education*, 15(3), 151–165. <https://doi.org/10.1080/15595692.2021.1929154>

Pérez-Izaguirre, E., Châteaureynaud, M.-A., & Van der Worp, K. (2025). Basque and Occitan in the new global context: Some reflections on language coexistence in multilingual education. In W. Wei & J. Schnell (Eds.), *The Routledge handbook of endangered and minority languages* (Vol. 2). Routledge.

Objetivos

Reunir y fomentar el diálogo entre las y los académicos de ENLIGHT y las partes interesadas externas (profesionales, estudiantes, instituciones).

Crear un conjunto de herramientas para mejorar y reforzar la posición de las lenguas minoritarias en la formación del profesorado, así como para incorporar las mejores prácticas en la enseñanza de lenguas minoritarias en los programas de preparación del profesorado.

Organiza



Colabora



Programa

09-07-2026

08:45 - 09:00	Registro
09:00 - 09:15	Presentación por parte de la Dirección de la actividad
09:15 - 10:00	“ Training teachers for minority language transmission: the case of occitan“
10:00 - 10:45	“Policy, practice and pedagogy in Irish-medium education“
10:45 - 11:15	Pausa
11:15 - 12:00	“Similarities and differences in Basque teacher training: the cases of Iparralde and Hegoalde“
12:00 - 12:45	Mesa Redonda: “Teacher training for minority language education: opportunities and challenges“
12:45 - 13:00	Síntesis
15:30 - 16:15	Mesa Redonda: “ Pre-service teacher practice for minority language education in a global context in Basque, Occitan and Irish Teacher Academies“
16:15 - 17:15	“Workshop: Strategies for minority language teacher training: a toolkit within our Teaching Academies“
17:15 - 17:30	Cierre

10-07-2026

08:45 - 09:00	Registration
09:00 - 09:15	Presentación por parte de la Dirección de la actividad Elizabeth Pérez-Izaguirre University of the Basque Country (EHU) Idioma: inglés Karin Van der Worp --- University of the Basque Country (EHU) Idioma: inglés
09:15 - 10:00	“ Training teachers for minority language transmission: the case of occitan“ Marie-Anne Châteaureynaud UBx - Full Professor Idioma: inglés
10:00 - 10:45	“Policy, practice and pedagogy in Irish-medium education“

10:45 - 11:15

Pausa

11:15 - 12:00

“Similarities and differences in Basque teacher training: the cases of Iparralde and Hegoalde”

Argia Olcomendy | Université Bordeaux Montaigne - Full Professor Idioma: inglés
Elizabeth Pérez-Izagirre | University of the Basque Country (EHU) Idioma: inglés
Karin Van der Worp --- | University of the Basque Country (EHU) Idioma: inglés

12:00 - 12:45

Mesa Redonda: “Teacher training for minority language education: opportunities and challenges”

Sinead Ní Ghuidhir | UGAL - Lecturer in Education Idioma: inglés
Iris Orosia Campos Bandrés | University of Zaragoza - Associate Professor Idioma: inglés
Elizabeth Pérez-Izagirre | University of the Basque Country (EHU) Idioma: inglés
Marie Delpech | Basque inspector Idioma: inglés

12:45 - 13:00

Síntesis

15:15 - 16:15

Workshop: Strategies for minority language teacher training: a toolkit within our Teaching Academies

15:30 - 16:15

Mesa Redonda: “ Pre-service teacher practice for minority language education in a global context in Basque, Occitan and Irish Teacher Academies”

Roseann Ni Chéidigh | UGAL - Lecturer in Education Idioma: inglés
Alban Garros | Bordeaux Academy Idioma: inglés
Martial Peyrouny | University of the Basque Country (EHU) Idioma: inglés
Adrian Görke | UBx - PhD candidate Occitan teaching Idioma: inglés
Marie-Anne Châteaureynaud | UBx - Full Professor Idioma: inglés

17:15 - 17:30

Cierre

Elizabeth Pérez-Izagirre | University of the Basque Country (EHU) Idioma: inglés

Dirigido por:



Elizabeth Pérez-Izaguirre

UPV/EHU

Elizabeth Pérez Izaguirre es Profesora Agregada en la Universidad del País Vasco (EHU), con un sexenio de investigación (2015-2021) y un quinquenio de docencia (2017-2021) acreditados. Actualmente es investigadora principal del grupo de investigación AKTIBA-IT en la EHU. Su trabajo académico se basa en estudios etnográficos de la educación, centrados en las prácticas docentes, la identidad y las lenguas minoritarias en contextos multilingües. Ha liderado proyectos interdisciplinarios, realizado estancias internacionales de investigación y ha explorado de la diversidad lingüística y cultural en la educación a través de enfoques colaborativos.



Karin Van der Worp ---

UPV/EHU

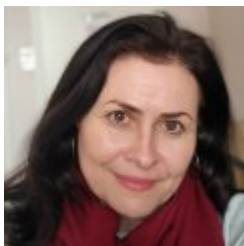
Karin van der Worp ha obtenido el título de Doctora en Educación (UPV/EHU, País Vasco), Máster en Enseñanza de la Lengua y Cultura Española (Universidad de Groningen, Países Bajos), Máster en Lingüística Aplicada (Universidad de Groningen), grado en Lenguas y Culturas Romances (Universidad de Groningen) y grado en Pedagogía (UPV/EHU). Es profesora agregada en la Universidad del País Vasco, en la Facultad de Educación, Filosofía y Antropología, en el Departamento de Ciencias de la Educación, donde imparte clases en el ámbito de la investigación educativa en los grados de Pedagogía y Educación Social y en el Máster de Educación Secundaria. Karin van der Worp es miembro del grupo de investigación DREAM y sus intereses de investigación incluyen el multilingüismo en la empresa y en educación y las lenguas minoritarias. Ha presentado su trabajo en conferencias nacionales e internacionales, y ha publicado varios artículos en revistas académicas.

Profesorado



Iris Orosia Campos Bandrés

Iris Orosia Campos Bandrés es Doctora en Educación y Profesora Titular de Didáctica de la Lengua y la Literatura en la Universidad de Zaragoza, donde también dirige el Diploma de Especialización en Filología Aragonesa y el Grupo de Innovación Docente en Educación Lingüística y Literaria. Forma parte del grupo de investigación ECOLIJ. Sus líneas de investigación versan en torno a la enseñanza del patrimonio lingüístico de Aragón, la sociolingüística educativa y la educación lectoliteraria. Es IP del socio español del proyecto europeo “LocalLing. Revitalisation of Linguistic Diversity and Cultural Heritage”, y forma parte del proyecto “PYRENLANG. Multilingüismo y lenguas minoritarias en las escuelas del Pirineo oeste: un enfoque transdisciplinar”, liderado por la UPV/EHU y UB. Ha publicado varias monografías sobre enseñanza-aprendizaje del aragonés, como El aprendizaje del aragonés en la vida adulta. Un estudio cualitativo sobre las representaciones del alumnado (2023). En cuanto a transferencia del conocimiento, destaca su coordinación del proyecto PlurilingüES. Materiales didácticos sobre el plurilingüismo en España, impulsado por el Gobierno de Aragón bajo patrocinio del Ministerio de Cultura y Deporte de España.



Marie-Anne Châteaureynaud

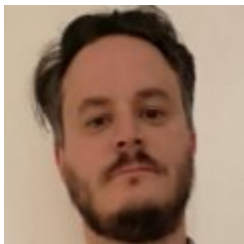
Marie-Anne Châteaureynaud es profesora de lingüística aplicada en el INSPE (Instituto Nacional Superior del Profesorado y de la Educación) de la Universidad de Burdeos. Su investigación se centra principalmente en el occitano, las lenguas minoritarias, la sociolingüística, la enseñanza y el aprendizaje de lenguas y el multilingüismo.



Marie Delpech

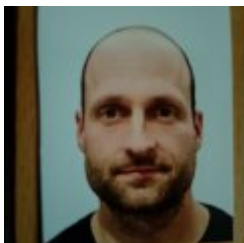
Inspectora de euskera de educación secundaria de la Educación Nacional francesa. Realicé mis estudios en el campus de Bayona de la Universidad de Pau y de los Países del Adour, especializándome en Lengua y Civilización Vasca. Inicié mi trayectoria profesional en la educación primaria, realizando sustituciones como profesora de euskera en la enseñanza bilingüe de la escuela pública. Tras superar la oposición de secundaria, ejercí como profesora titular en distintos centros de Educación Secundaria

Obligatoria y Bachillerato, adquiriendo una experiencia diversa. Posteriormente, durante veinte años fui profesora de euskera en el centro público Villa Fal de Biarritz, implicándome en la enseñanza de lenguas y en proyectos pedagógicos. En los últimos cuatro años he trabajado como inspectora de educación secundaria en la Academia de Burdeos. Actualmente, ejerzo como técnica disciplinar para el Rectorado, participando en el acompañamiento del profesorado, el seguimiento de las políticas educativas y la promoción del plurilingüismo.



Alban Garros

Formación 2015 - Máster en Enseñanza 2014 - CAPES de occitano 2014 - Máster en Historia Contemporánea: «La course à l'espagnole en Parentis-en-Born: actores, retos y modo de organización de las novilladas desde 1927 hasta la actualidad» Experiencia profesional Desde 2014 Profesor de enseñanza secundaria Actualmente destinado en Langon Participación en comisiones de elaboración de pruebas de exámenes finales de concursos (bachillerato y educación superior) Desde 2017 Actor de doblaje en occitano con Conta'M Ha doblado las voces de Sr. Palo / Stick Man (Martin Freeman), varios personajes de Avril et le monde truqué (incluida la voz de Olivier Gourmet), Solan Gundersen en dos largometrajes (La gran carrera del queso y Viaje a la luna), Astérix en El dominio de los dioses, así como múltiples voces en series y películas de animación y acción (Arthur y los niños de la Mesa Redonda, Mini-loup, La familia Tejón-Zorro, Terminator 2, El nombre de la rosa, entre otros).



Adrian Görke

Formación Doctorando en sociolingüística y didáctica del occitano en la Universidad de Burdeos (desde 10/2022) Titulación estatal alemana para la docencia en educación secundaria (colegio/bachillerato) en las materias de alemán y francés Máster MEEF en alemán y francés por la Universidad de Bochum (Alemania) Máster en literatura, lingüística y cultura de las lenguas románicas por la Universidad de Bochum (Alemania) Maestría en Didáctica de Lenguas - Francés como Lengua Extranjera por la Universidad de Le Mans (Francia) Grado en Ciencias de la Educación por la Universidad Paris 8 Vincennes-Saint-Denis (Francia) Experiencia profesional Actualmente Maestro en educación primaria en Alemania Anteriormente Profesor de alemán y francés en educación secundaria en Alemania Profesor de alemán en educación secundaria en Estrasburgo (Francia) ATER de literatura alemana y traducción en la Universidad de Estrasburgo (Francia) Lector de alemán en la Universidad de Reims Champagne-Ardenne (Francia) Profesor de alemán en Sciences Po Reims (Francia) Profesor de alemán en Sciences Po Nancy (Francia) ATER de lingüística de las lenguas románicas en la Universidad de Bochum (Alemania)



Seán Grádaigh

Seán Ó Grádaigh es profesor de Formación del Profesorado en la Facultad de Educación de la Universidad de Galway y director del Máistir Gairmiúil san Oideachas (MGO), un programa de inmersión en lengua irlandesa que prepara a docentes para centros de enseñanza secundaria en irlandés. Educador Distinguido por Apple, ha sido durante más de una década el responsable nacional de Irlanda para Apple Professional Learning Specialists. Es fundador y presidente de la Conferencia MiTE (Conferencia Internacional sobre Tecnologías Móviles en la Formación Inicial del Profesorado), cuyas ediciones anteriores se celebraron en Sídney y Los Ángeles. Su investigación se centra en el aprendizaje digital, la inteligencia artificial, la formación del profesorado y la educación en lengua irlandesa. Actualmente forma parte del Panel Internacional de Expertos en IA del Wales Collaborative for Learning Design, que asesora al Gobierno galés en materia de política educativa.



Clíona Murray

La Dra. Clíona Murray es profesora ayudante en la School of Education de la Universidad de Galway. Imparte docencia en sociología de la educación y métodos de investigación y es coordinadora de la investigación del profesorado en el programa de formación docente Máistir Gairmiúil san Oideachas. Sus intereses de investigación incluyen los estudios de política educativa, la inclusión social, las lenguas minoritarias en la educación y la investigación narrativa. Licenciada por la Universidad de Galway, el UCL Institute of Education y la Universidad de Maynooth, su investigación doctoral analizó la interacción entre la política educativa y la identidad docente. Antes de incorporarse a su puesto actual, Clíona trabajó como profesora de educación secundaria de francés y alemán.



Roseann Ni Chéidigh

Roseann Uí Fhlatharta es profesora de Formación del Profesorado en la Facultad de Educación de la Universidad de Galway. Participa en la preparación de futuros docentes de educación secundaria a través del Máistir Gairmiúil san Oideachas (MGO), un programa de formación inicial del profesorado en régimen de inmersión impartido en lengua irlandesa. Su labor se centra en el acompañamiento y la orientación del profesorado de secundaria en formación, con un énfasis en enfoques creativos, reflexivos y basados en la investigación en la educación por inmersión lingüística. A través de su docencia en el

MGO, se orienta a modelizar prácticas pedagógicas de alta calidad en contextos de enseñanza en irlandés y a fomentar la confianza, la capacidad de adaptación y el profesionalismo del alumnado docente. Roseann aporta a su trabajo en la formación inicial del profesorado una amplia experiencia docente y de liderazgo. Ha contribuido al desarrollo del currículo nacional y ha desempeñado un papel clave en el diseño e impartición de formación profesional para docentes de educación secundaria. Mantiene un interés en el desarrollo curricular, la pedagogía docente y las estrategias innovadoras de enseñanza y aprendizaje en la educación lingüística.



Sinead Ní Ghuidhir

Sinead es profesora de Formación del Profesorado en la School of Education de la Universidad de Galway. Es codirectora del Máistir Gairmiúil san Oideachas (MGO), un programa emblemático de Formación Inicial del Profesorado en régimen de inmersión lingüística en lengua irlandesa. El trabajo de Sinead consiste en preparar al profesorado para el futuro, sirviendo de modelo de buenas prácticas en la vanguardia de la Formación Inicial del Profesorado en irlandés. Paralelamente, desarrolla labores de creación de redes y apoyo continuo a la enseñanza y el aprendizaje en los centros educativos de enseñanza en irlandés, fomentando el aprendizaje a través de este medio. Sus intereses de investigación se centran en los métodos activos de enseñanza y aprendizaje, con especial atención a la creatividad, la inclusión y el uso del drama en el aula. Asimismo, muestra un gran interés por la investigación y la implementación del enfoque AICLE (CLIL) y ofrece formación permanente al profesorado en ejercicio en este ámbito.



Argia Olcomendy

Desde 2025: Catedrática de Universidad en Estudios Vascos en la Universidad Bordeaux Montaigne (UBM). Desde 2022: Profesora Titular de Universidad en Estudios Vascos en la UBM. 2013 2021: PRCE en Estudios Vascos en la UBM. 2023: Acreditación para dirigir investigaciones (HDR) en Estudios Vascos. La cultura escolar en el ámbito vasco. Defendida en 2023 en la UBM. Garante: Jean Casenave. 2022: Triple acreditación del CNU para las funciones de profesora titular: sección 73 Culturas y lenguas regionales; sección 07 Ciencias del lenguaje: lingüística y fonética generales; sección 70 Ciencias de la educación y de la formación. 2017: Tesis doctoral en Estudios Vascos en cotutela. La enseñanza del euskera oral: análisis lingüístico y didáctico. Tesis defendida en 2017 en la UBM. Directores de investigación: Jean Casenave e Itziar Idiazabal Gorrotxategui. 2012: Máster de Investigación en Estudios Vascos, UBM. Identidades contemporáneas de los vascos de Argentina. 2005: Licenciatura en Historia, Universidad de Pau y de los Países del Adour. 2002: Aprobada en el CAPES externo de Lengua Regional Vasca. 2001: Licenciatura en Lenguas y Culturas Regionales Vascas, Universidad de Pau y de los Países del Adour.



Elizabeth Pérez-Izaguirre

UPV/EHU

Elizabeth Pérez Izaguirre es Profesora Agregada en la Universidad del País Vasco (EHU), con un sexenio de investigación (2015-2021) y un quinquenio de docencia (2017-2021) acreditados. Actualmente es investigadora principal del grupo de investigación AKTIBA-IT en la EHU. Su trabajo académico se basa en estudios etnográficos de la educación, centrados en las prácticas docentes, la identidad y las lenguas minoritarias en contextos multilingües. Ha liderado proyectos interdisciplinarios, realizado estancias internacionales de investigación y ha explorado de la diversidad lingüística y cultural en la educación a través de enfoques colaborativos.



Martial Peyrouny

Profesor certificado en occitano-lengua de oc, ejerce desde hace más de treinta años en la Académie de Bordeaux, donde ha desarrollado una experiencia reconocida en la didáctica de las lenguas regionales y en la ingeniería pedagógica. Su trayectoria se caracteriza por el diseño de dispositivos interdisciplinarios estructurantes y por un compromiso constante con el desarrollo de la enseñanza, lo que ha contribuido a un aumento significativo del alumnado y de la oferta formativa. Titular del CAFFA, participa desde hace más de veinte años en la formación inicial y continua del profesorado (INSPE), especialmente en la preparación de maestros y maestras bilingües, en estrecha relación con las exigencias universitarias. Colabora en trabajos de alcance académico y nacional, como la elaboración de programas, el diseño de pruebas de examen (bachillerato y CAPES) y la participación en tribunales de oposiciones. Autor de materiales pedagógicos de referencia (Oc ben, Trobadors), desarrolla su labor en una perspectiva de producción y difusión del conocimiento. Actualmente desempeña funciones de IA-IPR, poniendo sus competencias científicas, didácticas e institucionales al servicio de la planificación y el impulso de las políticas.



Karin Van der Worp ---

UPV/EHU

Karin van der Worp ha obtenido el título de Doctora en Educación (UPV/EHU, País Vasco), Máster en Enseñanza de la Lengua y Cultura Española (Universidad de Groningen, Países Bajos), Máster en Lingüística Aplicada (Universidad de Groningen), grado en Lenguas y Culturas Romances (Universidad de Groningen) y grado en Pedagogía (UPV/EHU). Es profesora agregada en la Universidad del País Vasco, en la Facultad de Educación, Filosofía y Antropología, en el Departamento de Ciencias de la Educación, donde imparte clases en el ámbito de la investigación educativa en los grados de Pedagogía y Educación Social y en el Máster de Educación Secundaria. Karin van der Worp es miembro del grupo de investigación DREAM y sus intereses de investigación incluyen el multilingüismo en la empresa y en educación y las lenguas minoritarias. Ha presentado su trabajo en conferencias nacionales e internacionales, y ha publicado varios artículos en revistas académicas.



KARIN VAN DER WORP no usar

Precios matrícula

PRESENCIAL	HASTA 10-07-2026
General	48,00 EUR
Matrícula reducida general	41,00 EUR
Exención de matrícula	34,00 EUR
Tarifa joven	25,00 EUR

ONLINE EN DIRECTO	HASTA 10-07-2026
General	48,00 EUR
Matrícula reducida general	41,00 EUR
Exención de matrícula	34,00 EUR
Tarifa joven	25,00 EUR

Lugar

Palacio Miramar

Pº de Miraconcha nº 48. Donostia / San Sebastián

Gipuzkoa